

# Pla de llengües 2024-2026





# **Pla de llengües 2024-2026**

Amb el vistiplau de la Comissió de Política Lingüística  
del 12 d'abril de 2024 i aprovat pel Consell  
de Govern del 20 de juny de 2024 (Acord 158/2024)



# ÍNDEX

<b>1. Introducció</b> .....	7
<b>2. Llengües oficials i llengües de treball</b> .....	9
<b>3. Objectius generals i específics</b> .....	11
<b>4. Accions</b> .....	13
<b>5. Plans d'actuació específics</b> .....	19
5.1. Pla d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS de la UdL.....	20
5.2. Pla per a la millora de les competències en terceres llengües de l'estudiantat de la UdL .....	26
5.3. Gestió de les llengües a l'aula .....	30



---

## INTRODUCCIÓ

Aquest pla comprèn la planificació de la política lingüística de la Universitat de Lleida (UdL) i constitueix una continuació dels plans de política lingüística desenvolupats anteriorment. Incorpora les accions que les universitats catalanes han consensuat per al foment de la llengua catalana i per al desenvolupament de les competències en terceres llengües, acordades pel Consell Interuniversitari de Catalunya (CIC) i que han quedat recollides en el [Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya](#), en el [Pla per a la millora de les competències en terceres llengües en el sistema universitari de Catalunya](#), iniciats el 2022 pel Departament de Recerca i Universitats de la Generalitat de Catalunya, i en la [Guia per a l'elaboració de plans per a l'increment de la docència en català a les universitats de Catalunya](#), establerta per al període 2023-2025. Així mateix, en la seua elaboració s'han tingut en consideració els treballs duts a terme per la Xarxa Vives d'Universitats.

Pel que fa al recorregut intern del document, s'ha elaborat tenint en compte les propostes aportades per la Comissió de Política Lingüística (CPL), on tenen representació tots els col·lectius de la UdL.

Es vertebrava al voltant de tres eixos: l'establiment de la llengua catalana com la llengua de la institució i el seu manteniment i protecció, el foment del coneixement i l'ús de les llengües oficials a Catalunya i la promoció del plurilingüisme i el multilingüisme. Aquest punt de partida comporta diferents reptes. D'una banda, suposa comprometre's amb la societat en la protecció del català, el seu ús i manteniment en totes les esferes universitàries, per tal de garantir l'accés al coneixement, a la recerca i la transferència del coneixement i a la gestió en la llengua pròpia. De l'altra, implica atendre la importància que tenen el coneixement i l'ús de diferents llengües, en tant que són un factor clau per aconseguir l'objectiu d'excel·lència que necessita la Universitat, tant per al desenvolupament personal i professional de tota la comunitat universitària com per captar i fidelitzar talent i contribuir al foment de la vocació internacional de la UdL.

El Pla s'estructura en cinc objectius generals, que són promoure i consolidar l'ús del català en tots els àmbits de la UdL, impulsar el multilingüisme i el plurilingüisme entre la comunitat universitària, garantir els drets i deures lingüístics de la comunitat universitària, augmentar la qualitat lingüística dels textos produïts a la UdL i conscienciar la comunitat universitària de la importància de la política lingüística. Aquests objectius contenen diverses actuacions, definides a partir dels indicadors d'assoliment.

El període d'aplicació és del juny de 2024 al juny de 2026 i el seu seguiment anirà a càrrec de la CPL.





### LLENGÜES OFICIALS I LLENGÜES DE TREBALL

Segons els Estatuts de la UdL, el català és la llengua oficial pròpia i institucional de la UdL i, per tant, la d'ús normal en les seues activitats, sens perjudici dels drets que es deriven del que estableixen l'Estatut d'autonomia de Catalunya i la legislació vigent pel que fa a l'oficialitat del castellà i l'occità, denominat aranès a Aran.

També tenen un reconeixement oficial explícit la llengua de signes catalana i la llengua de signes espanyola, d'acord amb la legislació vigent.

Les llengües oficials i l'anglès, com a llengua internacional, són llengües de treball de la UdL d'acord amb la distribució de funcions que marca la legislació o la política de comunicació de la Universitat.

D'acord amb l'estatus que té cada llengua, el català és la llengua d'ús normal en les actuacions institucionals, administratives i de funcionament intern. En les comunicacions que s'adrecen a col·lectius específics o segons les finalitats i els destinataris, es poden usar, si escau, les altres llengües de treball.

Tots els webs de la UdL han de tenir versió en català. Com a regla general, el web institucional també ha de tenir versions en castellà, anglès i occità.



---

## OBJECTIUS GENERALS I ESPECÍFICS

Amb aquest pla, la UdL vol dotar-se d'un marc estratègic per establir la seua política lingüística, a partir de la definició de cinc objectius generals, que determinen les seues línies d'actuació, són transversals i impliquen tant l'àmbit institucional i administratiu com l'acadèmic, en les seues vessants de docència i recerca.

Aquests objectius són:

1. Promoure i consolidar l'ús del català com a llengua pròpia de la UdL
2. Impulsar el multilingüisme i el plurilingüisme entre la comunitat universitària
3. Garantir els drets i deures lingüístics de la comunitat universitària
4. Garantir la qualitat lingüística dels textos produïts a la UdL
5. Conscienciar la comunitat universitària de la importància de la política lingüística

Aquests objectius es desglossen en els objectius específics següents:

### **Objectiu 1. Promoure i consolidar l'ús del català com a llengua pròpia de la UdL**

- 1.1. Enfortir l'ús del català en els diferents àmbits: docència i altres activitats acadèmiques, recerca i transferència del coneixement, administració i usos institucionals
- 1.2. Garantir el coneixement suficient del català i l'acreditació del nivell dels diferents col·lectius, d'acord amb el marc legal
- 1.3. Millorar l'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS

### **Objectiu 2. Impulsar el multilingüisme i el plurilingüisme entre la comunitat universitària**

- 2.1. Incloure l'occità i la llengua de signes catalana en els webs institucionals de la UdL i en les activitats de la comunitat universitària
- 2.2. Vetllar pel manteniment dels webs institucionals en les llengües oficials i, si escau, en les llengües de treball
- 2.3. Augmentar el coneixement de les terceres llengües, especialment de l'anglès, entre els membres de la comunitat universitària i garantir l'acreditació de coneixements en aquestes llengües de tots els col·lectius, d'acord amb la regulació establerta
- 2.4. Donar suport a la qualitat lingüística d'accions de recerca i transferència

### **Objectiu 3. Garantir els drets i deures lingüístics de la comunitat universitària**

- 3.1. Iniciar l'establiment d'un protocol per a recollida, anàlisi i gestió de dades sobre els usos lingüístics
- 3.2. Reforçar la visibilitat de la Bústia de consultes, reclamacions i propostes sobre els usos i els drets lingüístics a la UdL
- 3.3. Vetllar pel compliment dels principis de transparència i seguretat lingüístiques en la docència

### **Objectiu 4. Garantir la qualitat lingüística dels textos produïts a la UdL**

- 4.1. Sistematitzar el servei de revisió, correcció i traducció de documents institucionals i administratius i de webs institucionals en les llengües oficials, en anglès i, si escau, en altres llengües de treball
- 4.2. Dissenyar accions de formació específica per millorar l'autonomia lingüística del PTGAS i el PDI
- 4.3. Oferir recursos multilingües per donar suport als membres de la comunitat universitària en l'elaboració de textos

### **Objectiu 5. Conscienciar la comunitat universitària de la importància de la política lingüística**

- 5.1. Implicar els diferents col·lectius en les accions relacionades amb la política lingüística de la UdL
- 5.2. Vincular la política lingüística a la responsabilitat social de la UdL

## 4

# ACCIONS

En les graelles següents es detallen les accions dissenyades per a l'assoliment de cada objectiu específic i els seus indicadors.

Objectiu general	Objectius específics	Accions	Indicadors d'assoliment
<b>1. Promoure i consolidar l'ús del català com a llengua pròpia de la UdL</b>	1.1. Enfortir l'ús del català en els diferents àmbits: docència i altres activitats acadèmiques, recerca i transferència del coneixement, administració i usos institucionals	1.1.1. Vetllar per l'ús del català en la docència, especialment en les titulacions de grau.	- Nombre d'hores docents en català
		1.1.2. Millorar la visibilització de la convocatòria d'ajuts per a l'elaboració i correcció de materials docents en català.	- Nombre de sol·licituds rebudes en la convocatòria - Nombre de sol·licituds concedides en la convocatòria - Nombre de crèdits i tipologia de les assignatures afectades
		1.1.3. Impulsar l'elaboració de materials de recerca i transferència en català a través de la millora de la convocatòria d'ajuts per a la redacció d'articles i tesis doctorals en català.	- Nombre de sol·licituds rebudes en cada convocatòria - Nombre de sol·licituds concedides en cada convocatòria
		1.1.4. Garantir l'ús preferent del català en els actes institucionals i en la gestió administrativa.	- Nombre d'actes en català - Elaboració de directrius per a l'ús de llengües - Nombre d'accions de divulgació i formació sobre l'ús de llengües

	1.2. Garantir el coneixement suficient del català i l'acreditació del nivell dels diferents col·lectius, d'acord amb el marc legal	1.2.1. Enfortir l'oferta de català amb el manteniment de grups de diferents nivells.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de cursos duts a terme</li> <li>- Nombre d'inscrits</li> <li>- Nombre d'aptes</li> </ul>
		1.2.2. Dissenyar, junt amb la Gerència, un pla de formació del PTGAS que inclogui accions específiques per a la formació en català.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disseny del pla</li> <li>- Nombre de cursos proposats</li> <li>- Nombre d'inscrits</li> <li>- Nombre d'aptes</li> </ul>
		1.2.3. Elaborar un itinerari formatiu en català per al PDI adreçat específicament a l'acreditació de coneixements.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disseny de l'itinerari</li> <li>- Nombre de cursos proposats</li> <li>- Nombre d'inscrits</li> <li>- Nombre d'aptes</li> </ul>
		1.2.4. Fer el seguiment del compliment de l'acreditació de coneixements de català del PDI.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de persones acreditades i nivells assolits</li> </ul>
	1.3. Millorar l'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS	1.3.1. Desenvolupar el Pla d'acollida lingüística i cultural per a l'estudiantat, el PDI i el PTGAS, que inclogui els estudiants de doctorat i el personal dels centres de recerca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre d'accions del programa implementades</li> </ul>
		1.3.2. Dissenyar una campanya específica per al manteniment del català en els processos d'acollida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disseny de la campanya</li> <li>- Nombre d'accions de la campanya desenvolupades</li> </ul>
		1.3.3. Actualitzar la figura del voluntari lingüístic i millorar-ne la formació.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definició de les funcions del Voluntariat Lingüístic</li> <li>- Nombre de voluntaris</li> <li>- Nombre de voluntaris participants en les activitats de formació</li> <li>- Nombre de voluntaris participants en les activitats d'acollida</li> <li>- Grau de satisfacció dels voluntaris</li> </ul>

Objectiu general	Objectius específics	Accions	Indicadors d'assoliment
<b>2. Impulsar el multilingüisme i el plurilingüisme entre la comunitat universitària</b>	2.1. Incloure l'occità i la llengua de signes catalana en els webs institucionals de la UdL i en les activitats de la comunitat universitària	2.1.1. Publicar progressivament la versió occitana dels webs institucionals de la UdL.	- Nombre de webs amb versió occitana
		2.1.2. Establir un protocol per a la interpretació en llengua de signes catalana en les accions institucionals i en les activitats de recerca i transferència.	- Nombre d'actes amb interpretació
	2.2. Vetllar pel manteniment dels webs institucionals en les llengües oficials i, si escau, en les llengües de treball	2.2.1. Establir un protocol, junt amb l'Oficina de Qualitat, per al manteniment i la revisió dels webs.	- Nombre de webs revisats
	2.3. Augmentar el coneixement de les terceres llengües, especialment de l'anglès, entre els membres de la comunitat universitària i garantir l'acreditació de coneixements en aquestes llengües de tots els col·lectius, d'acord amb la regulació establerta	2.3.1. Dissenyar, junt amb la Gerència, un pla de formació en llengües per al PTGAS que inclogui accions específiques per a les terceres llengües en funció de les necessitats de les unitats.	- Nombre de cursos proposats - Nombre d'inscrits - Nombre d'aptes
		2.3.2. Desenvolupar el Pla per a la millora de les competències en terceres llengües de l'estudiantat a la UdL, que inclogui la diagnosi del nivell de coneixements en terceres llengües, accions formatives d'acord amb aquests nivells i l'acreditació de l'estudiantat.	- Nombre de proves dutes a terme i nivells recollits - Nombre de cursos proposats - Nombre d'inscrits als cursos - Nombre d'aptes als cursos - Nombre de convocatòries d'exàmens oficials ofertes per llengua - Nombre d'inscrits a les convocatòries d'exàmens - Nombre d'aptes a les convocatòries
		2.3.3. Desenvolupar un pla de formació, acompanyament i acreditació en docència en anglès, que inclogui la creació d'un grup d'interès.	- Nombre de professors inscrits a les accions de formació - Nombre de professors que han completat la formació - Nombre de professors acreditats

		2.3.4. Oferir a l'estudiantat cursos de formació i materials per al seguiment de les assignatures i per a l'elaboració del TFG o TFM en anglès.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de cursos proposats</li> <li>- Nombre d'inscrits</li> <li>- Nombre d'aptes</li> </ul>
		2.3.5. Millorar les accions de formació i acreditació amb l'augment de l'oferta de grups de diferents llengües i nivells i de cursos de preparació d'exàmens i l'increment de convocatòries d'acreditació.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de cursos proposats</li> <li>- Nombre d'inscrits</li> <li>- Nombre d'aptes</li> </ul>
		2.3.6. Mantenir i augmentar els convenis de col·laboració per tal que la comunitat universitària i la societat en general pugui accedir a través de la UdL a exàmens d'acreditació oficial de diferents institucions.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de convenis mantinguts</li> <li>- Nombres de convenis iniciats</li> </ul>
	2.4. Donar suport a la qualitat lingüística d'accions de recerca i transferència	2.4.1. Oferir convocatòries de suport al PDI per a l'elaboració de material de recerca en anglès.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sol·licituds rebudes a les convocatòries d'ajuts per a la correcció de tesis i d'articles en anglès</li> <li>- Sol·licituds concedides a les convocatòries d'ajuts per a la correcció de tesis i d'articles en anglès</li> </ul>



<b>Objectiu general</b>	<b>Objectius específics</b>	<b>Accions</b>	<b>Indicadors d'assoliment</b>
<b>3. Garantir els drets i deures lingüístics de la comunitat universitària</b>	3.1. Iniciar l'establiment d'un protocol per a recollida, anàlisi i gestió de dades sobre els usos lingüístics	3.1.1. Dissenyar una base de dades amb els indicadors de recollida.	- Establiment dels indicadors
	3.2. Reforçar la visibilitat de la Bústia de consultes, reclamacions i propostes sobre els usos i els drets lingüístics a la UdL	3.2.1. Sistematitzar la informació enviada a tots els col·lectius.	- Nombre d'accions de difusió dutes a terme - Nombre de consultes rebudes - Nombre de consultes resoltes
	3.3. Vetllar pel principi de transparència i seguretat lingüístiques en la docència	3.3.1. Elaborar un document per a la gestió de les llengües a l'aula que reculli les qüestions relatives a la llengua d'impartició de la docència i la llengua d'avaluació.	- Elaboració del document - Accions de difusió del document

<b>Objectiu general</b>	<b>Objectius específics</b>	<b>Accions</b>	<b>Indicadors d'assoliment</b>
<b>4. Garantir la qualitat lingüística dels textos produïts a la UdL</b>	4.1. Sistematitzar el servei de revisió, correcció i traducció de documents institucionals i administratius i de webs institucionals en les llengües oficials, en anglès i, si escau, en altres llengües de treball	4.1.1. Establir criteris per a la revisió, correcció i traducció de documents institucionals i administratius i de webs institucionals.	- Establiment de criteris - Nombre de peticions rebudes - Nombre d'accions realitzades
	4.2. Dissenyar accions de formació específica per millorar l'autonomia lingüística del PTGAS i el PDI	4.2.1. Dissenyar activitats específiques relacionades amb les necessitats de cada col·lectiu.	- Nombre d'activitats proposades - Nombre d'inscrits - Nombre d'aptes
	4.3. Oferir recursos multilingües per donar suport als membres de la comunitat universitària en l'elaboració de textos	4.3.1. Informar la comunitat universitària dels recursos disponibles i allotjar-los al web de l'Institut de Llengües.	- Elaborar un recull de recursos - Nombre de recursos

<b>Objectiu general</b>	<b>Objectius específics</b>	<b>Accions</b>	<b>Indicadors d'assoliment</b>
<b>5. Conscienciar la comunitat universitària de la importància de la política lingüística</b>	5.1. Implicar els diferents col·lectius en les accions relacionades a la política lingüística de la UdL	5.1.1. Millorar la informació sobre política lingüística.	- Nombre d'accions de difusió realitzades
		5.1.2. Publicar al web de l'Institut de Llengües dades actualitzades sobre els usos lingüístics a la UdL i fer-ne difusió.	- Nombre de dades actualitzades - Nombre d'accions de difusió
		5.1.3. Publicar i actualitzar al web de l'Institut de Llengües la llista de consultes més freqüents sobre usos i drets lingüístics i fer-ne difusió.	- Nombre de consultes recollides - Nombre d'accions de difusió
		5.1.4. Realitzar una campanya per donar valor a l'acollida lingüística i cultural.	- Realització de la campanya - Nombre d'accions de difusió
	5.2. Vincular la política lingüística a la responsabilitat social de la UdL	5.2.1. Col·laborar amb ONGs, associacions o entitats en projectes d'aprenentatge de llengües.	- Propostes considerades
		5.2.2. Assegurar l'adaptació dels cursos i dels exàmens de coneixements lingüístics de la UdL a les persones amb dificultats visuals, auditives o de parla.	- Establiment de pautes d'adaptació

## 5

---

### PLANS D'ACTUACIÓ ESPECÍFICS

Per tal de facilitar el desenvolupament del Pla de llengües, s'han articulats tres plans d'actuació específics:

- Pla d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS de la UdL
- Pla per a la millora de les competències en terceres llengües de l'estudiantat de la UdL
- Gestió de les llengües a l'aula

## 5.1. Pla d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS de la UdL

### 1. Introducció

El Pla d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat, el PDI i el PTGAS de la UdL s'emmarca en el Pla de llengües de la UdL per al període 2024-2026 i incorpora els acords de les universitats catalanes en el [Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya](#), així com els acords presos en el marc de la Xarxa Vives d'Universitats.

El seu objectiu principal és establir mecanismes per facilitar la incorporació a la comunitat universitària de les persones procedents de fora del domini lingüístic català. Els seus destinataris són l'estudiantat, el PDI, el PTGAS, així com el personal investigador i tècnic que s'incorpora als centres i grups de recerca.

El seguiment d'aquest pla anirà a càrrec de l'Àrea de Dinamització de l'Institut de Llengües.

### 2. Estructura del Pla

Després d'una breu anàlisi del context, el Pla s'estructura en tres eixos, que contenen els objectius específics i diferents accions amb els respectius indicadors d'assoliment. El primer eix, Informació, vol millorar el contingut i la difusió de les accions d'acollida lingüística i cultural que duu a terme l'Institut de Llengües per a tots els membres de la comunitat universitària que provenen de fora de l'àmbit lingüístic català i els serveis que estan implicats en la seua acollida. El segon, Formació i acreditació, té com a objectiu dissenyar i implementar activitats formatives i avaluatives específiques per a tots els col·lectius per ajudar-los a iniciar-se en l'ús de la llengua catalana, o a millorar-ne el nivell, i a integrar-se en la societat catalana. El tercer eix, Extensió de l'ús, pretén oferir eines que ajudin a incrementar l'ús del català més enllà dels àmbits acadèmics o administratius.

### 3. Anàlisi del context

En aquest apartat s'exposen les activitats que actualment es duen a terme per tal de facilitar l'acollida dels diferents col·lectius:

#### **1. Oferta formativa específica**

Pel que fa a l'acollida lingüística i cultural dels membres de la comunitat universitària nous, cada semestre s'ofereixen cursos de català de nivell A1 de 35 hores en modalitat intensiva (abans de l'inici de les classes) i extensiva (durant el semestre).

Aquests cursos poden tenir continuïtat, també de manera semestral, amb els nivells següents:

- A2 (50 hores)
- B1 (70 hores)

A més a més, l'oferta formativa inclou el curs Píndoles, per als nivells de B1 i B2, adreçats especialment al professorat que ha d'acreditar el nivell C1 de català.

Complementàriament, la Universitat ofereix al llarg del semestre cursos de castellà fins al nivell B2.

## **2. Activitats d'acollida lingüística i cultural**

L'Institut de Llengües i el Vicerectorat d'Internacionalització de la UdL organitzen, a l'inici de cada semestre, una setmana de benvinguda per als estudiants de mobilitat, que inclou activitats de coneixement del territori i de la cultura.

Al llarg del curs acadèmic, el Voluntariat Lingüístic de la UdL, format per membres de l'estudiantat, el PTGAS i el PDI, prepara activitats per donar a conèixer la llengua i la cultura catalanes i per visitar llocs interessants del territori lleidatà i català.

A més a més, altres unitats i centres de la UdL tenen protocols específics per a l'acollida del seu personal.

## **4. Objectius i accions**

### **Eix 1. Informació**

#### **Objectiu 1.1. Millorar la informació sobre les activitats d'acollida i la seua difusió**

- Acció 1.1.1. Reestructurar la secció "Acollida lingüística i cultural" del web de l'Institut de Llengües i actualitzar-la.
- Acció 1.1.2. Reforçar la visibilitat del web d'acollida lingüística i cultural entre totes les unitats implicades en la recepció d'estudiants, PTGAS i PDI de mobilitat.
- Acció 1.1.3. Fer arribar informació específica als centres on es detecta un nombre més gran d'estudiants regulars vinguts de fora de l'àmbit de parla catalana.
- Acció 1.1.4. Fer arribar informació personalitzada als estudiants de mobilitat i al PDI i el PTGAS que s'incorpori a la UdL.
- Acció 1.1.5. Involucrar tots els col·lectius universitaris en l'acollida lingüística i cultural dels membres nouvinguts a partir del disseny i implementació d'una campanya de sensibilització específica.

#### **Objectiu 1.2. Estendre les activitats d'acollida als estudiants de doctorat i al personal dels centres de recerca**

- Acció 1.2.1. Establir un protocol per a l'acollida dels estudiants de doctorat i del personal dels centres de recerca.
- Acció 1.1.2. Col·laborar amb el programa Iberus Connect per incloure les accions d'acollida en el programa d'acompanyament dels doctorands internacionals.

### **Eix 2. Formació i acreditació**

#### **Objectiu 2.1. Dissenyar un recorregut formatiu per als estudiants internacionals que permeti l'accés a la formació en català durant tota la seua estada**

- Acció 2.1.1. Ampliar l'oferta de cursos presencials i intensius de nivell A1 de català al començament de cada semestre i garantir, d'acord amb els recursos disponibles, l'oferta de cursos de nivell A2.
- Acció 2.1.2. Facilitar l'accés a materials per a l'aprenentatge en línia.
- Acció 2.1.3. Promocionar les accions de formació bàsica en origen per a futurs estudiants internacionals.

## **Objectiu 2.2. Reforçar l'oferta formativa actual per a tots els col·lectius**

- Acció 2.2.1. Oferir els cursos d'acollida al PDI i el PTGAS de nova incorporació.
- Acció 2.2.2. Incloure els cursos inicials de català al pla formatiu dels doctorands.
- Acció 2.2.3. Oferir formació específica per al professorat que ha d'acreditar el nivell de català, amb el disseny de grups ad hoc amb especial suport a les destreses orals per a la docència.

## **Objectiu 2.3. Reforçar el suport a la docència en català**

- Acció 2.3.1. Col·laborar en el desenvolupament de recursos per a l'aprenentatge de català inicial del sistema universitari català.
- Acció 2.3.2. Incrementar els recursos per a la correcció de materials docents en català i augmentar-ne la difusió.
- Acció 2.3.3. Incorporar com a suport a l'acollida les eines de traducció automàtica que prepara el sistema universitari català, en la mesura que es consideri adequat.

## ***Eix 3. Extensió de l'ús***

### **Objectiu 3.1. Promocionar la secció Voluntariat per la Llengua dins del Voluntariat Lingüístic i potenciar la figura del voluntari per la llengua**

- Acció 3.1.1. Planificar xarrades informatives als campus per donar a conèixer el Voluntariat Lingüístic, en general, i la figura del voluntari per la llengua, en particular.
- Acció 3.1.2. Visibilitzar les activitats que duen a terme els voluntaris per la llengua, a partir de la seua difusió, especialment a les xarxes socials i als mitjans de comunicació.

### **Objectiu 3.2. Formar el Voluntariat Lingüístic**

- Acció 3.2.1. Millorar la formació del Voluntariat Lingüístic amb tallers específics i amb l'accés a cursos o tallers que es duguin a terme a la UdL per dotar-los de les eines adequades per fer la seua tasca.
- Acció 3.2.2. Oferir formació a la secció Voluntariat per la Llengua amb tallers per donar a conèixer els recursos existents per a la pràctica del català en les parelles lingüístiques.
- Acció 3.2.3. Facilitar la participació de membres del Voluntariat Lingüístic en la Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari que es fa anualment.

### **Objectiu 3.3. Incrementar l'oferta d'activitats per practicar català fora de l'àmbit acadèmic**

- Acció 3.3.1. Millorar la visibilitat del Voluntariat Lingüístic, sobretot en els moments clau del procés d'acollida.
- Acció 3.3.2. Potenciar la Borsa d'Intercanvi Lingüístic com a exemple d'acollida i internacionalització.
- Acció 3.3.3. Assignar voluntaris lingüístics a l'alumnat dels nivells A2, B1 i B2 de català per conversar fora de l'aula.

En les taules següents s'especifiquen els indicadors que es tindran en compte per a l'assoliment de les accions que s'han de desenvolupar.

### **Eix 1. Informació**

<b>Objectius específics</b>	<b>Accions</b>	<b>Indicadors d'assoliment</b>
<b>1.1. Millorar la informació sobre les activitats d'acollida i la seua difusió</b>	1.1.1. Reestructurar la secció "Acollida lingüística i cultural" del web de l'Institut de Llengües i actualitzar-la.	- Canvis realitzats al web - Dades incloses al web
	1.1.2. Reforçar la visibilitat del web d'acollida lingüística i cultural entre totes les unitats implicades en la recepció d'estudiants, PTGAS i PDI de mobilitat.	- Nombre d'accions realitzades
	1.1.3. Fer arribar informació específica als centres on es detecta un nombre més gran d'estudiants regulars vinguts de fora de l'àmbit de parla catalana.	- Nombre de correus enviats a les direccions dels centres
	1.1.4. Fer arribar informació personalitzada als estudiants de mobilitat i al PDI i el PTGAS que s'incorpori a la UdL.	- Nombre de correus enviats
	1.1.5. Involucrar tots els col·lectius universitaris en l'acollida lingüística i cultural dels membres nouvinguts a partir del disseny i implementació d'una campanya de sensibilització específica.	- Realització de la campanya - Avaluació de la campanya
<b>1.2. Estendre les activitats d'acollida als estudiants de doctorat i al personal dels centres de recerca</b>	1.2.1. Establir un protocol per a l'acollida dels estudiants de doctorat i del personal dels centres de recerca.	- Nombre de correus enviats - Nombre de reunions realitzades - Nombre de doctorands i PDI inscrits als cursos i a les activitats programades - Nombre de doctorands i PDI amb voluntari lingüístic assignat
	1.2.2. Col·laborar amb el programa Iberus Connect per incloure les accions d'acollida en el programa d'acompanyament de doctorands internacionals.	- Nombre de correus enviats - Nombre de reunions realitzades - Nombre d'estudiants del programa inscrits als cursos i a les activitats programades - Nombre d'estudiants del programa amb voluntari lingüístic assignat

## Eix 2. Formació i acreditació

<b>Objectius específics</b>	<b>Accions</b>	<b>Indicadors d'assoliment</b>
<b>2.1. Dissenyar un recorregut formatiu per als estudiants internacionals que permeti l'accés a la formació en català durant tota la seua estada</b>	2.1.1. Ampliar l'oferta de cursos presencials i intensius de nivell A1 de català al començament de cada semestre i garantir, d'acord amb els recursos disponibles, l'oferta de cursos de nivell A2.	- Nombre de cursos oferts - Nombre d'inscrits als cursos
	2.1.2. Facilitar l'accés a materials per a l'aprenentatge en línia.	- Informació específica inclosa al web d'acollida de l'Institut de Llengües
	2.1.3. Promocionar les accions de formació bàsica en origen per a futurs estudiants internacionals.	- Actualització de la informació al web - Informació enviada als futurs estudiants - Seguiment de les accions realitzades pels estudiants de la UdL en destí
<b>2.2. Reforçar l'oferta formativa actual per a tots els col·lectius</b>	2.2.1. Oferir els cursos d'acollida al PDI i PTGAS de nova incorporació.	- Nombre de cursos oferts - Nombre d'inscrits als cursos
	2.2.2. Incloure els cursos inicials de català al pla formatiu dels doctorands.	- Nombre de doctorands inscrits als cursos
	2.2.3. Oferir formació específica per al professorat que ha d'acreditat el nivell de català, amb el disseny de grups ad hoc amb especial suport a les destreses orals per a la docència.	- Nombre de grups oferts - Nombre d'inscrits
<b>2.3. Reforçar el suport a la docència en català</b>	2.3.1. Col·laborar en el desenvolupament de recursos per a l'aprenentatge de català inicial del sistema universitari català.	- Nombre de reunions realitzades - Nombre de materials realitzats
	2.3.2. Incrementar els recursos per a la correcció de materials docents en català i augmentar-ne la difusió.	- Percentatge d'increment de la dotació dels ajuts
	2.3.3. Incorporar com a suport a l'acollida les eines de traducció automàtica que prepara el sistema universitari català, en la mesura que es consideri adequat.	- Nombre d'assignatures en què s'ha usat - Nombre d'hores



### Eix 3. Extensió de l'ús

Objectius específics	Accions	Indicadors d'assoliment
<b>3.1. Promocionar la secció Voluntariat per la Llengua dins del Voluntariat Lingüístic i potenciar la figura del voluntari per la llengua</b>	3.1.1. Planificar xarrades informatives als campus per donar a conèixer el Voluntariat Lingüístic, en general, i la figura del voluntari per la llengua, en particular.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de xarrades</li> <li>- Nombre d'assistents</li> <li>- Nombre de nous inscrits al Voluntariat Lingüístic</li> </ul>
	3.1.2. Visibilitzar les activitats que duen a terme els voluntaris per la llengua, a partir de la seua difusió, especialment a les xarxes socials i als mitjans de comunicació.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de publicacions a les xarxes socials</li> <li>- Impacte de les publicacions</li> <li>- Nombre de notícies als mitjans de comunicació interns i externs</li> </ul>
<b>3.2. Formar el Voluntariat Lingüístic</b>	3.2.1. Millorar la formació del Voluntariat Lingüístic amb tallers específics i amb l'accés a cursos o tallers que es duen a terme a la UdL per dotar-los de les eines adequades per fer la seua tasca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tallers duts a terme</li> <li>- Nombre de voluntaris inscrits als tallers</li> <li>- Valoració de la formació per part dels voluntaris</li> </ul>
	3.2.2. Oferir formació a la secció Voluntariat per la Llengua amb tallers per donar a conèixer els recursos existents per a la pràctica del català en les parelles lingüístiques.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tallers duts a terme</li> <li>- Nombre de voluntaris inscrits als tallers</li> <li>- Valoració de la formació per part dels voluntaris</li> </ul>
	3.2.3. Facilitar la participació de membres del Voluntariat Lingüístic en la Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari que es fa anualment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de voluntaris lingüístics de la UdL que participen en la trobada</li> <li>- Valoració de la trobada per part dels voluntaris</li> </ul>
<b>3.3. Incrementar l'oferta d'activitats per practicar català fora de l'àmbit acadèmic</b>	3.3.1. Millorar la visibilitat del Voluntariat Lingüístic, sobretot en els moments clau del procés d'acollida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de voluntaris lingüístics que participen en les activitats de les setmanes de benvinguda</li> </ul>
	3.3.2. Potenciar la Borsa d'Intercanvi Lingüístic com a exemple d'acollida i internacionalització.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de participants en la Borsa</li> <li>- Nombre de parelles lingüístiques establertes per a cada llengua</li> <li>- Nombre de grups establerts</li> <li>- Nombre de participants de la Borsa en les activitats en terceres llengües que duu a terme l'Institut de Llengües</li> </ul>
	3.3.3. Assignar voluntaris lingüístics a l'alumnat dels nivells A2, B1 i B2 de català per conversar fora de l'aula.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre de parelles establertes</li> <li>- Nombre de trobades de les parelles</li> </ul>

## 5.2. Pla per a la millora de les competències en terceres llengües de l'estudiantat de la UdL

### 1. Introducció

Amb les últimes regulacions sobre el coneixement de llengües a la universitat i atesa la importància dels idiomes per a la seua formació i futura vida professional, la UdL vol encoratjar tots els estudiants —de grau, màster i doctorat— perquè millorin el seu nivell de competència lingüística d'una tercera llengua.

Actualment, d'acord amb el que estableix la [Normativa de terceres llengües als estudis de grau](#) de la Universitat, excepte en els graus que tenen requisits específics, els estudiants han d'acreditar com a mínim un nivell equivalent al B1 del Marc europeu comú de referència (MECR). Tot i això, l'objectiu establert en el Pla de llengües de la UdL és que els seus estudiants puguin progressar en la seua competència en terceres llengües, especialment l'anglès, sigui quin sigui el seu nivell en entrar a la universitat, i acreditar-ne el nivell amb l'accés a certificacions oficials.

Aquesta proposta s'emmarca, així mateix, en el [Pla per a la millora de les competències en terceres llengües en el sistema universitari de Catalunya](#) del Departament de Recerca i Universitats de la Generalitat de Catalunya.

### 2. Objectius i estructura del Pla

Seguint aquesta premissa, l'objectiu general d'aquest pla és posar a l'abast dels estudiants eines per millorar el seu nivell d'una tercera llengua durant el seu pas per la universitat i incentivar-ne l'aprenentatge i l'acreditació, a partir de diferents accions que els permetin augmentar les seues competències lingüístiques.

Aquest objectiu es desglossa en diferents objectius específics:

1. Fer una diagnosi i anàlisi de les competències en terceres llengües dels estudiants de la UdL
2. Millorar l'accés a la informació de les activitats formatives que s'ofereixen des de l'Institut de Llengües
3. Incrementar la proposta formativa disponible i adequar-la a les necessitats dels estudiants
4. Ampliar les opcions d'acreditació en terceres llengües

A partir de les dades sobre el nivell d'anglès dels estudiants de nou ingrés obtingudes el curs 2023-2024 i el treball fet amb els centres, aquests objectius es pretenen desenvolupar a través d'un seguit d'accions estructurades en tres fases: Diagnosi i anàlisi, Informació i formació i Acreditació.

### **3. Accions**

#### **Fase 1. Diagnosi i anàlisi**

##### **Objectiu 1.1. Fer una diagnosi i anàlisi de les competències en terceres llengües dels estudiants de la UdL**

*Acció 1.1.1. Administració d'una prova diagnòstica en llengua anglesa als estudiants de primer curs.*

Tots els estudiants de primer curs podran fer un test diagnòstic d'anglès, que es farà, d'acord amb els centres, a l'inici del curs acadèmic. Aquesta prova serà preferentment en línia i els resultats, que seran vàlids com a prova de col·locació per als cursos de l'Escola d'Idiomes de l'Institut de Llengües, arribaran instantàniament als estudiants.

*Acció 1.1.2. Facilitació d'una prova de col·locació d'anglès, francès, italià i alemany.*

De totes les llengües que, d'acord amb la normativa vigent, permeten acreditar el coneixement d'una tercera llengua en finalitzar el grau, la UdL facilitarà un test de col·locació d'alemany, anglès, francès i italià perquè els estudiants puguin saber quin nivell tenen d'aquestes llengües.

*Acció 1.1.3. Anàlisi de les dades i detecció de necessitats.*

L'Institut de Llengües analitzarà els resultats de les proves diagnòstiques, que es consideraran en el disseny de la seua proposta formativa. Per tal de complementar aquesta oferta general, l'Institut de Llengües es posarà en contacte amb els centres per estudiar les necessitats específiques detectades i establir, si escau, itineraris formatius ad hoc per poder aconseguir una millora del nivell competencial dels estudiants.

#### **Fase 2. Informació i formació**

##### **Objectiu 2.1. Millorar l'accés a la informació de les activitats formatives que s'ofereixen des de l'Institut de Llengües**

*Acció 2.1.1. Dissenyar accions específiques per a la difusió de les activitats de formació en llengües de l'Institut de Llengües.*

A banda de les campanyes ja establertes, l'Institut de Llengües dissenyarà activitats de difusió específiques d'acord amb els centres, preferentment en aquells en els quals s'hagi documentat un nivell de llengua inferior en la prova diagnòstica dels estudiants de primer curs.

*Acció 2.1.2. Incidir en la difusió de les beques per a la formació en idiomes.*

Per incentivar la inscripció dels estudiants en els cursos de nivell, es farà difusió específica de les opcions de beques que s'ofereixen per cursar i acreditar els nivells de llengua, en col·laboració amb els consells de l'estudiantat de centre.

##### **Objectiu 2.2. Incrementar i diversificar les propostes formatives**

*Acció 2.2.1. Ampliar l'oferta formativa de llengua general.*

Quant a l'oferta de llengües i nivells, el Pla proposa un increment significatiu de l'itinerari formatiu en anglès, augmentant el nombre de grups i horaris en els nivells B1, B2.1 i B2.2, mantenint els nivells

C1.1, C1.2 i C2.1 i introduint el nivell C2.2, amb la voluntat d'oferir almenys un grup de cada nivell i que els estudiants puguin disposar d'un itinerari formatiu en llengua anglesa complet a l'Escola d'Idiomes. En relació amb la modalitat d'aprenentatge, s'alternarà la presencialitat i la semipresencialitat amb la plataforma d'aprenentatge autònom.

Pel que fa a l'alemany, el francès i l'italià, el Pla proposa la conservació dels nivells inicials, amb la voluntat d'anar teixint un itinerari formatiu en aquestes llengües, sempre que sigui possible. En el cas de l'italià, degut a l'alta demanda de mobilitat sortint amb destinació a universitats italianes, es dissenyaran accions formatives específiques perquè els estudiants puguin assolir el nivell d'italià recomanat.

Quant a les llengües amb tradicionalment menys demanda, com el portuguès, el xinès, el japonès o el rus, entre d'altres, es faran propostes formatives, de manera alternada, d'introducció a la llengua i cultura i de nivells inicials.

*Acció 2.2.2. Oferir cursos i materials específics per al seguiment de les assignatures i per a l'elaboració del TFG o TFM en anglès.*

A banda de les possibilitats exposades en l'acció 2.2.1, centrades en la llengua general, l'Escola d'Idiomes implantarà els materials elaborats conjuntament pels serveis lingüístics universitaris catalans per contribuir a la millora de les competències dels estudiants en llenguatge acadèmic. Així, s'oferirà formació específica a través d'un curs per al seguiment de matèries impartides en anglès i s'impartiran cursos per a l'elaboració i presentació del TFG o TFM en anglès, per tal de donar als estudiants eines per preparar el treball de fi de grau o de màster en anglès, tant des del punt de vista del llenguatge escrit acadèmic com del de la presentació oral.

*Acció 2.2.3. Mantenir un repositori de recursos per a l'aprenentatge de llengües.*

Aquesta acció pretén reorganitzar, progressivament, el material que l'Escola d'Idiomes posa a disposició de la comunitat universitària a través de la pàgina web o de l'Espai de llengües de la Biblioteca Jaume Porta, perquè pugui donar suport a l'aprenentatge lingüístic, amb seccions, com a mínim, per a l'anglès, el francès, l'alemany i l'italià.

*Acció 2.2.4. Incentivar la figura de les parelles lingüístiques per a la pràctica de llengües.*

Des de l'Àrea de Dinamització de l'Institut de Llengües es promocionaran les parelles lingüístiques per tal que els estudiants puguin millorar les seues competències, especialment les orals, amb el contacte amb parlants d'altres llengües.

*Acció 2.2.5. Elaborar un catàleg d'activitats fora de l'aula.*

Es millorarà la visibilitat de les activitats fora de l'aula que duu a terme l'Institut de Llengües, a través de l'elaboració d'un catàleg d'activitats disponible al web.

### **Fase 3. Acreditació**

#### **Objectiu 3.1. Ampliar les opcions d'acreditació oficial en terceres llengües**

*Acció 3.1.1. Millorar la difusió de les opcions d'acreditació oficial que ofereix la UdL.*

Es reforçarà la informació sobre l'acreditació del nivell de terceres llengües en tots els canals de difusió que s'adrecen a l'estudiantat amb accions conjuntes amb els centres i els consells de l'estudiantat.

*Acció 3.1.2. Augmentar el nombre de convocatòries d'acreditació d'anglès.*

Pel que fa a les proves que certifiquen un nivell, s'incrementarà el nombre de convocatòries dels certificats propis de la UdL (nivells B1 i B2 CertAcles) i s'ampliarà l'oferta de nivells al nivell C1 CertAcles. D'altra banda, s'oferiran altres possibilitats d'acreditació mitjançant proves multinivell. L'increment d'oferta busca garantir que els estudiants puguin accedir a alguna prova amb una periodicitat mensual.

*Acció 3.1.3. Col·laborar amb altres institucions i entitats per oferir proves acreditatives.*

Es mantindran els convenis de col·laboració actuals amb institucions d'acreditació de llengües i s'estudiarà l'establiment de convenis nous per posar a l'abast de la comunitat universitària proves oficials a Lleida.

### **Objectiu 3.2. Oferir formació específica per a l'acreditació oficial**

*Acció 3.2.1. Dissenyar cursos específics de preparació per als exàmens oficials.*

Es dissenyaran cursos específics per a la preparació dels exàmens acreditatius oficials, especialment d'anglès.

## 5.3. Gestió de les llengües a l'aula

### 1. Llengua d'impartició de la docència i llengua d'avaluació

En la gestió de la llengua d'impartició de la docència i la llengua d'avaluació hi ha dos principis rectors: el principi de transparència i el principi de seguretat lingüística.

Pel que fa al primer, d'acord amb el marc normatiu vigent, la llengua o llengües en què s'ha d'impartir una assignatura és una informació pública i vinculant que apareix a les guies docents de les matèries i que l'estudiant ha de conèixer abans del període de matrícula.

La llengua d'impartició de la docència de què s'informa és la llengua en què s'imparteix la classe i es redacten els exàmens i altres proves d'avaluació, independentment de la bibliografia o dels materials de l'assignatura, que poden ser en altres llengües.

Quant a la llengua d'avaluació, tal com s'indica en la [Normativa de l'avaluació i la qualificació dels aprenentatges de graus i màsters](#), l'enunciat de les activitats d'avaluació escrites s'ha de redactar en la llengua d'impartició de la docència que s'hagi fet pública a través de la guia docent de l'assignatura i l'estudiant pot emprar en la seua resposta qualsevol de les llengües oficials de la UdL, excepte que en la guia docent s'especifiqui que la llengua en què s'imparteix l'assignatura és determinant per a l'avaluació dels coneixements (especialment en els estudis filològics o lingüístics). El professor o professora també ha d'indicar en la guia docent si l'estudiant pot respondre les proves escrites en una altra llengua diferent de les oficials de la UdL o de la impartició de l'assignatura, sempre que es garanteixi la capacitat d'avaluació. En les proves orals són aplicables els mateixos criteris.

En aplicació del segon principi, el de seguretat lingüística, la llengua d'impartició de la docència no es pot modificar, ja que el canvi generaria inseguretat lingüística tant en el professor com en els estudiants de l'assignatura, que veurien afectats els seus drets lingüístics.

### 2. Drets i compromisos

1. Els centres han d'informar l'estudiant de la llengua d'impartició de la docència amb anterioritat al període de matrícula.
2. Aquesta informació ha de constar a les guies docents, ha de ser pública i és vinculant.
3. La publicació de la llengua d'impartició dona seguretat lingüística, tant a l'estudiant que s'hi matricula com al professorat que la imparteix.
4. Si es produeixi un canvi de la llengua d'impartició, el centre ha de fer pública la llengua en què s'impartirà.
5. El professorat té el dret d'escollir la llengua oficial (català o castellà) de la docència i a utilitzar-la oralment i per escrit, excepte que en els casos en què la llengua en què s'imparteix l'assignatura és determinant per a l'avaluació dels coneixements.
6. L'estudiant té el dret de disposar d'informació sobre la llengua d'impartició de l'assignatura prèviament a la matrícula.

7. L'estudiant té el dret d'utilitzar la llengua oficial que triï tant en les comunicacions orals com escrites, independentment de la llengua oficial (català o castellà) en què s'imparteix l'assignatura, excepte en els casos en què la llengua en què s'imparteix l'assignatura és determinant per a l'avaluació dels coneixements.
8. En les assignatures impartides en català o castellà, l'estudiant pot utilitzar una tercera llengua a classe oralment i per escrit, si compta amb l'acord previ del professorat que imparteix l'assignatura.
9. El professorat es compromet a mantenir la llengua d'impartició durant tot el període docent.
10. L'estudiant es compromet a respectar la llengua d'impartició de l'assignatura publicada a la guia docent i a no demanar canvi de llengua.

